

POSTCOMMUNION COLLECT

Tua nos, Dómine, medicinalis operatio, et a nostris perversitatibus clementer expedit, et tuis semper faciat inhærere mandatis. Per Dóminum.

*May Thy healing grace, O Lord, mercifully free us from our perverse inclinations, and make us ever to cleave to Thy commandments. Through our Lord.*

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

BENEDICTION OF THE MOST BLESSED SACRAMENT

Red Missal, page 51

FINAL HYMN ADORÉMUS IN ÆTÉRNUM

Blue Hymnal #100

\* \* \*

*The offering today will be for the benefit of St. Josaphat Church.*

CELEBRANT: The Reverend Lee Acervo, Our Lady of Good Counsel, Plymouth

\*

✠ *WELCOME* to St. Josaphat Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Tridentine” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✠ *RECEPTION AFTER MASS:* Join us in the Parish Hall on the other side of the parking lot after Holy Mass for coffee, cake, and conversation. Please enter via the door at the back of the building by the ramp.

✠ *NEXT SUNDAY’S CELEBRANT:* Fr. Charles White

✠ *SOLEMN HIGH MASS IN WINDSOR NEXT SUNDAY, OCTOBER 18:* The Windsor Tridentine Mass Community will be celebrating its 18<sup>th</sup> Anniversary with a Solemn High Mass at Assumption Church next Sunday, October 18 at 2:00 PM. The celebrant will be Fr. John Johnson of Windsor’s St. Theresa Church; Deacon will be Deacon Richard Bloomfield; and Subdeacon will be Fr. Peter Hrytsyk. A special music program is planned, and a reception will follow in the Parish Hall. Assumption is located on University Ave. at Huron Church Road, adjacent to the Ambassador Bridge. Directions are at [www.windsorlatinmass.org](http://www.windsorlatinmass.org).

✠ *THE LATIN CLASS WILL RESUME* in the Parish Hall after Mass on October 25.

✠ *MONDAY 7:00 PM TRIDENTINE MASS PROPERS:* Monday, October 12: Feria [Celebrant may choose a Votive Mass] (Low Mass with Our Lady of Perpetual Help Novena and Benediction). Celebrant: Fr. Peter Hrytsyk

✠ *TODAY’S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPIC:* “The Extraordinary Form in Ordinary Churches”. Pick up a copy of the St. Josaphat Parish Bulletin in the vestibule after Mass.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table in the vestibule for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ST. JOSAPHAT CHURCH

691 E. Canfield Ave.  
Detroit, Michigan 48201  
(313) 831-6659  
[www.stjosaphatchurch.org](http://www.stjosaphatchurch.org)

October 11, 2009

9:30 A.M.

NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

\* \* \*

OPENING HYMN NOW THE WORLD IS SAVED FROM DARKNESS

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

*The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.*

INTROIT

Salus pópuli ego sum, dicit Dóminus: de quacúmque tribulatióne clamáverint ad me, exáudiam eos: et ero illórum Dóminus in perpétuum. Ps. 77. 1 Atténdite, pópule meus, legem meam: inclináte aurem vestram in verba oris mei. ✠ Glória Patri. Salus pópuli ego sum.

*I am the salvation of the people, saith the Lord: in whatever tribulation they shall cry to Me, I will hear them; and I will be their Lord for ever. Ps. 77. 1 Attend, O My people, to My law; incline your ears to the words of My mouth. ✠ Glory be to the Father. I am the salvation of the people.*

KYRIE ELEISON *Mass IX – Cum Júbilo*

Blue Hymnal, page 22

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Mass IX – Cum Júbilo*

Blue Hymnal, page 22

COLLECT

Omnípotens et miséricors Deus, univérsa nobis adversántia propitiátus exclúde: ut mente et córpore páriter expediti, quæ tua sunt, liberis méntibus exsequámur. Per Dóminum.

*O almighty and merciful God, graciously keep us from all things that may hurt us: that we, being set free both in body and soul, may willingly fulfill those things that Thou wouldst have done. Through our Lord.*

EPISTLE *Ephesians 4. 23-28*

Fratres: Renovámini spírítu mentis vestrae, et indúite novum hóminem, qui secúndum Deum creátus est in justítia et sanctitáte veritátis. Propter quod deponéntes mendácium, loquímuni veritátem unusquisque cum próximo suo: quóniam sumus invicem membra. Irascímuni, et nolíte peccáre: sol non óccidat super iracúndiam vestram. Nolíte locum dare diabólo: qui furabátur, jam non furétur; magis autem labóret, operándo mánibus suis, quod bonum est, ut hábeat unde tríbuat necessitátem patiénti.

GRADUAL *Psalm 140. 2*

Dirigátur orátio mea, sicut incénsum in conspéctu tuo, Dómine. ✠ Elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. ✠ *Psalm 104. 1* Confitémuni Dómino, et invocáte nomen ejus: annuntiáte inter gentes ópera ejus. Allelúja.

GOSPEL *St. Matthew 22. 1-14*

In illo témpore: Loquebátur Jesus princípibus sacerdotum et pharisæis in parábolis, dicens: Símile factum est regnum cælórum hómini regi, qui fecit núptias filio suo. Et misit servos suos vocáre invitátos ad núptias, et nolébant veníre. Íterum misit álios servos, dicens: Dícite invitátis: Ecce prándium meum parávi, tauri mei et altília occisa sunt, et ómnia paráta: veníte ad núptias. Illi autem neglexérunt: et abiérunt, álius in villam suam, álius vero ad negotiatiónem suam: réliqui vero tenuérunt servos ejus, et contuméliis afféctos occidérunt. Rex autem cum audísset, irátus est: et missis exercítibus suis, pérdidit homicidas illos, et civitátem illórum succéndit. Tunc ait servis suis: Núptiæ quidem parátæ sunt, sed qui invitáti erant, non fuérunt digni. Íte ergo ad éxitus viárum, et quoscúmque invenéritis, vocáte ad núptias. Et egréssi servi ejus in vias, congregavérunt omnes quos invenérunt, malos et bonos: et implétæ sunt núptiæ discumbéntium. Intrávit autem rex ut vidéret discumbéntes, et vidit ibi hóminem non vestitum veste nuptiáli. Et ait illi: Amíce, quómodo huc intrásti non habens vestem nuptiálem? At ille obmútuít. Tunc dixit rex ministris: Ligátis mánibus et pédibus ejus, mittite eum in ténebras exterióres: ibi erit fletus et stridor déntium. Multi enim sunt vocáti, pauci vero elécti.

*Brethren: Be ye renewed in the spirit of your mind, and put on the new man, who according to God is created in justice and holiness of truth. Wherefore, putting away lying, speak ye the truth every man with his neighbor, for we are members one of another. Be angry, and sin not. Let not the sun go down upon your anger. Give not place to the devil. He that stole, let him now steal no more; but rather let him labor, working with his hands the thing which is good, that he may have something to give to him that suffereth need.*

*Let my prayer be directed as incense in Thy sight, O Lord. ✠. The lifting up of my hands as evening sacrifice.*

*Alleluia, alleluia. ✠. Psalm 104. 1 Give glory to the Lord, and call upon His name: declare His deeds among the Gentiles. Alleluia.*

*At that time, Jesus spoke to the chief priests and the Pharisees in parables, saying: The kingdom of heaven is likened to a king, who made a marriage for his son; and he sent his servants, to call them that were invited to the marriage, and they would not come. Again he sent other servants, saying: Tell them that were invited: Behold, I have prepared my dinner; my oxen and fatlings are killed, and all things are ready: come ye to the marriage. But they neglected; and went their ways, one to his farm, and another to his merchandise; and the rest laid hands on his servants, and having treated them contumeliously, put them to death. But when the king had heard of it, he was angry; and sending his armies, he destroyed those murderers, and burnt their city. Then he saith to his servants: The marriage indeed is ready, but they that were invited were not worthy. Go ye therefore into the highways, and as many as you shall find, call to the marriage. And his servants going forth into the ways, gathered together all that they found, both bad and good; and the marriage was filled with guests. And the king went in to see the guests; and he saw there a man who had not on a wedding garment: and he saith to him: Friend, how camest thou in hither, not having on a wedding garment? But he was silent. Then the king said to the waiters: Bind his hands and feet, and cast him into the exterior darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth. For many are called, but few are chosen.*

HOMILY

CREDO III

OFFERTORY *Psalm 137. 7*

Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me, Dómine: et super iram inimicórum meórum exténdes manum tuam, et salvum me fáciat déxtera tua.

OFFERTORY *Alma Redemptóris Mater*

SECRET

Hæc múnera, quaesumus, Dómine, quæ óculis tuæ majestátis offérimus, salutária nobis esse concéde. Per Dóminum.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus. Qui cum unigénito Filio tuo, et Spírítu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spírítu Sancto, sine différentia discretiónis sentímus. Ut in confessióne veræ sempiternaëque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æqualitas. Quam laudant Ángeli, atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

SANCTUS *Mass IX – Cum Júbilo*

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”*

AGNUS DEI *Mass IX – Cum Júbilo*

*Catholics in the state of grace are invited to kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion. Communion is received on the tongue only. Holy Communion is not given in the hand at the Tridentine Mass. If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.*

COMMUNION *Adorámus Te, Christe*

COMMUNION ANTIPHON *Psalm 118. 4, 5*

Tu mandásti mandáta tua custodiri nimis: útinam dirigántur viæ meæ, ad custodiéndas justificatiónes tuas.

Fr. Acervo

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

*If I shall walk in the midst of tribulation, Thou wilt quicken me, O Lord; and Thou wilt stretch forth Thy hand against the wrath of my enemies, and Thy right hand shall save me.*

G.P. da Palestrina

*Grant, we beseech Thee, O Lord, that these gifts, which we offer in the sight of Thy majesty, may be unto us for salvation. Through our Lord.*

*It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who, together with Thine only-begotten Son, and the Holy Ghost, art one God, one Lord: not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one Substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, distinction in persons, unity in essence, and equality in majesty may be adored. Which the angels and archangels, the cherubim also and seraphim do praise: who cease not daily to cry out, with one voice saying:*

Blue Hymnal, page 24

Blue Hymnal, page 24

G.P. da Palestrina

*Thou hast commanded Thy commandments to be kept most diligently: O that my ways may be directed to keep Thy justifications!*